



## Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,  
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

### Surah Mulk

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. تَبْرَكَ الَّذِي يَدُهُ الْمَلِكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Blessed is He in Whose Hand is the dominion, and He is Able to do all things.

2. الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

Who has created death and life, that He may test you which of you is best in deed.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

And He is the All-Mighty, the Oft-Forgiving;

3. الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا

Who has created the seven heavens one above another,

مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفْوُتٍ

you can see no fault in the creations of the Most Beneficent.

فَأَرْجِعْ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ

Then look again: "Can you see any rifts?"

4. ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ

Then look again and yet again, your sight will return to you in a state of humiliation and worn out.

5. وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطِينِ<sup>ط</sup>

And indeed We have adorned the nearest heaven with lamps, and We have made such lamps (as) missiles to drive away the Shayatin (devils),

وَأَعْتَدْنَا لَهُمُ عَذَابَ السَّعِيرِ

and have prepared for them the torment of the blazing Fire.

6. وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ<sup>ط</sup>

And for those who disbelieve in their Lord (Allah) is the torment of Hell,

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

and worst indeed is that destination.

7. إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ

When they are cast therein, they will hear the (terrible) drawing in of its breath as it blazes forth.

8. تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ<sup>ط</sup>

It almost bursts up with fury.

كَلَّمَآ أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

Every time a group is cast therein, its keeper will ask: "Did no warner come to you?"

9. قَالُوا بَلَى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا

They will say: "Yes indeed; a warner did come to us, but we belied him

وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ

and said: Allah never sent down anything (of revelation), you are only in great error."

10.

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ

And they will say: "Had we but listened or used our intelligence, we would not have been among the dwellers of the blazing Fire!"

11.

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ

Then they will confess their sin. So, away with the dwellers of the blazing Fire.

12.

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

Verily! Those who fear their Lord unseen (i.e. they do not see Him, nor His Punishment in the Hereafter, etc.), theirs will be forgiveness and a great reward (i.e. Paradise).

13.

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ <sup>ط</sup> إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

And whether you keep your talk secret or disclose it, verily, He is the All-Knower of what is in the breasts (of men).

14.

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ

Should not He Who has created know?

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

And He is the Most Kind and Courteous (to His slaves) All-Aware (of everything).

15.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ <sup>ط</sup>

He it is, Who has made the earth subservient to you (i.e. easy for you to walk, to live and to do agriculture on it, etc.), so walk in the path thereof and eat of His provision,

## وَالْيَوْمِ النَّشُورِ

and to Him will be the Resurrection.

16.

ءَأَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ

Do you feel secure that He, Who is over the heaven (Allah), will not cause the earth to sink with you, then behold it shakes (as in an earthquake)?

17.

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا<sup>ط</sup>

Or do you feel secure that He, Who is over the heaven (Allah), will not send against you a violent whirlwind?

فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ

Then you shall know how (terrible) has been My Warning?

18.

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيفَ كَانَ نَكِيرِ

And indeed those before them belied (the Messengers of Allah), then how terrible was My denial (punishment)?

19.

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتٍ وَيَقْبِضْنَ<sup>ج</sup>

Do they not see the birds above them, spreading out their wings and folding them in?

مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ<sup>ج</sup>

None upholds them except the Most Beneficent (Allah).

إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

Verily, He is the All-Seer of everything.

20.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ<sup>ج</sup>

Who is he besides the Most Beneficent that can be an army to you to help you?

إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ

The disbelievers are in nothing but delusion.

21.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ<sup>ج</sup>

Who is he that can provide for you if He should withhold His provision?

بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

Nay, but they continue to be in pride, and (they) flee (from the truth).

22.

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

Is he who walks without seeing on his face, more rightly guided, or he who (sees and) walks on a Straight Way (i.e. Islamic Monotheism).

23.

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ<sup>ط</sup>

Say it is He Who has created you, and endowed you with hearing (ears), seeing (eyes), and hearts.

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

Little thanks you give.

24.

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

Say: "It is He Who has created you from the earth, and to Him shall you be gathered (in the Hereafter)."

25.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

They say: "When will this promise (i.e. the Day of Resurrection) come to pass? if you are telling the truth."

26.

قُلْ إِنَّمَا أَعْلَمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

Say (O Muhammad SAW): "The knowledge (of its exact time) is with Allah only, and I am only a plain warner."

27. فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ

But when they will see it (the torment on the Day of Resurrection) approaching, the faces of those who disbelieve will be different (black, sad, and in grieve), and it will be said (to them): "This is (the promise) which you were calling for!"

28. قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا

Say (O Muhammad SAW): "Tell me! If Allah destroys me, and those with me, or He bestows His Mercy on us, -

فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

who can save the disbelievers from a painful torment?"

29. قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحْسَنُ ۚ آمَنَّا بِهِ ۚ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

Say:

"He is the Most Beneficent (Allah), in Him we believe, and in Him we put our trust.

فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

So you will come to know who is it that is in manifest error."

30. قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَّعِينٍ

Say (O Muhammad SAW): "Tell me! If (all) your water were to be sunk away, who then can supply you with flowing (spring) water?"

\*\*\*\*\*

